

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**


**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор института филологии и
социальных коммуникаций



« 18 » сентября 2024 г.

Перетятая О.С.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Практикум по профессиональной коммуникации (английский язык)

По направлению подготовки – 45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры – Лингводидактика и межкультурное образование (английский язык)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очно-заочная

Курс – 1,2 (1-6 семестры)

Разработчики

доцент кафедры теории и практики
перевода,

Санченко Е.Н.

Заведующий кафедрой

теории и практики перевода

Л.И. Харченко

Протокол

от « 10 » сентября 2024 г. № 7

Луганск, 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Практикум по профессиональной коммуникации (английский язык)» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 № 544н (с изменениями и дополнениями), «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» от 22 сентября 2021, № 652н.

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели. УК-3.2. Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает/взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий. УК-3.3. Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон. УК-3.4. Предвидит результаты (последствия) как личных, так и коллективных действий. УК-3.5. Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды. Организует обсуждение разных идей и мнений.

Общепрофессиональные	
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1 Создает и понимает речевые произведения на изучаемом языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
Профессиональные	
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. Getting the message across.	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 2. The happiest days of your life	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 3. Extra! Extra!	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 4. Planes, trains and automobiles.	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 5. The science of life.	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 6. The art of entertainment.	УК-3, ОПК-4, ОПК-5.	Выполнение практических заданий, устный опрос

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-3	Знать: методики формирования команд, методы эффективного руководства коллективами, основные теории лидерства и стили руководства; Уметь: разрабатывать план групповых и организационных коммуникаций при подготовке и выполнении проекта, сформулировать задачи членам команды для достижения

	<p>поставленной цели, разрабатывать командную стратегию, применять эффективные стили руководства командой для достижения поставленной цели;</p> <p>Владеть: навыками анализа, проектирования и организации межличностных, групповых и организационных коммуникаций в команде для достижения поставленной цели, методами организации и управления коллективом.</p>
ОПК-4	<p>Знать: лексику делового и профессионального иностранного языка; основные грамматические конструкции, обеспечивающие коммуникацию профессионального характера; приемы структурирования иноязычного научного дискурса;</p> <p>Уметь: понимать на слух содержание профессионально-ориентированных аутентичных текстов; готовить устные сообщения и выступления на заданную тему; составлять и оформлять официальные и деловые письма, документы на иностранном языке;</p> <p>Владеть: всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового); навыками академического и делового письма, необходимыми для решения профессиональных задач; приемами аннотирования, реферирования, рецензирования</p>
ОПК- 5	<p>Знать: культуру и традиции стран изучаемого языка для успешной реализации профессиональных коммуникативных задач;</p> <p>Уметь: работать с иноязычными профессионально-ориентированными текстами научного и делового стиля; вести диалог (беседу) на иностранном языке в пределах усвоенного словарного запаса; вести деловую переписку,</p> <p>Владеть: всеми видами речевой деятельности в профессиональном и деловом общении на иностранном языке, функционально связанными с профессией лингвиста.</p>

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Работа на практическом занятии (выполнение письменных заданий в том числе)	-	60	-
Тестовый контроль (три итоговые контрольные работы)	-	10	-
Самостоятельная работа студента (изучение тематических вокабуляров; перевод текстов; написание диктантов; выполнение грамматических упражнений; составление диктантов)	-	10	-
Экзамен/зачёт	-	20	-
Всего		100	

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено

Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
---------------------	-------------	--	--

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Вариант 1.

1. Speak on the following grammar issues.

- Present Perfect.
- Other perfect forms.
- Continuous forms.
- Stative verbs.

2. Read and translate the text into Russian.

It was not until they were quite exhausted and could no longer maintain the pace at which they had fled from the race-ground, that the old man and the child ventured to stop, and sit down to rest upon the borders of a little wood. Here, though the course was hidden from their view, they could yet faintly distinguish the noise of distant shouts, the hum of voices and the beating of drums. Climbing the eminence which lay between them and the spot they had left, the child could even discern the fluttering flags and white tops of booths; but no person was approaching towards them, and their resting-place was solitary and still. Some time elapsed before she could reassure her trembling companion, or restore him to a state of moderate tranquility. His disordered imagination represented to him a crowd of persons stealing towards them beneath the cover of the bushes, lurking in every ditch, and peeping from the boughs of every rustling tree.

3. Read and translate the text into English.

Это было на рассвете. Я стоял на назначенном месте с моими тремя секундантами. С неизъяснимым нетерпением ожидал я моего противника. Весеннее солнце взошло, и жар уже напевал. Я увидел его издали. Он шел пешком, с мундиром на сабле, сопровождаемый одним секундантом. Мы пошли к нему навстречу. Он приблизился, держа фуражку, наполненную черешнями. Секунданты отмерили нам двенадцать шагов. Мне должно было стрелять первому: но волнение злобы во мне было столь сильно, что я не понадеялся на верность руки и, чтобы дать себе время остыть, уступал ему первый выстрел: противник мой не соглашался. Положили бросить жребий: первый номер достался ему, вечному любимцу счастья. Он прицелился и

прострелил мне фуражку. Очередь была за мною. Жизнь его, наконец, была в моих руках; я глядел на него жадно, стараясь уловить хотя одну тень беспокойства... Он стоял под пистолетом, выбирая из фуражки спелые черешни и выплевывая косточки, которые долетали до меня. Его равнодушие взбесило меня. Что пользы мне, подумал я, лишить его жизни, когда он ею вовсе не дорожит? Злобная мысль мелькнула в моем уме. Я опустил пистолет.

4. Speak on the following topic: Do you think there is intelligent life on other planets?

Вариант 2.

Progress Test 1 (Unit 1)

NAME: DATE:

CLASS: MARK: /100

(Time: 50 minutes)

1 Choose the most suitable word to fill each space.

- 1 Sandra's unpleasant suggested that she knew about Amanda's terrible secret.
A grimace B smirk C wince D snort
- 2 The news that his job was in jeopardy caused James to with concern.
A frown B beam C grimace D howl
- 3 The student's rude interruption brought a sharp from his teacher.
A retort B recoup C repeat D report
- 4 Their discussion quickly developed into a argument over who should receive the money.
A hot B burning C heated D scorching
- 5 It was of Harry to arrive late and then try to dominate the meeting.
A common B usual C ordinary D typical
- 6 The salesman demonstrated how a push of the button would cause the aerial to
A rebound B retreat C recoil D retract
- 7 Students are rarely able to all the information given in one of the professor's lectures.
A capture B absorb C interest D achieve
- 8 Tom was able to a pretty picture of the situation and impress his manager.
A paint B draw C present D make
- 9 During their first date, Jane had nervously peppered the conversation with talk.
A unimportant B tiny C small D trivial
- 10 In the director's opinion, it was high time the actress began to her age.
A be B reach C act D perform
- 11 Because of the panic around him, the radio had difficulty transmitting the information.
A conductor B operator C user D director
- 12 Gossip was among the workers, who were ever anxious to know each other's business.
A commonplace B regular C ordinary D average
- 13 As a matter of, Robbie never left home without an umbrella during the rainy season.
A prudence B protection C prevention D preclusion
- 14 The winds changed and it seemed our sailing team might out on top.
A float B come C reach D get
- 15 I knew Sam was looking for the right tool from the of sounds which came from the shed.
A sputter B clatter C mutter D flutter
- 16 Always make sure the blender switch is set on 'idle' before you it into an electricity supply.
A thrust B push C shove D plug
- 17 Furiously, she banged down the and immediately dialled the complaints department.
A headset B handle C recipient D receiver
- 18 A pair of trousers, over-used and over-large, did little to improve the boy's appearance.
A wide B flowing C baggy D windy
- 19 Pat's of dress frequently harks back to the days when Parisian couture was all the rage.
A tone B method C mode D design
- 20 Botanists remain baffled by the plant's extraordinary of growth.
A pace B rhythm C haste D step

(Marks: ———)
2X20 20

Progress Test 1

- 2 Rewrite the following sentences using the words in bold type. Use between 3 and 8 words. Do not change the meaning of the original sentence.

1 You can rely on Frances to always say exactly what she thinks.
count You can her mind.

2 She gets bored quickly at parties because there is so much trivial conversation.
small Too much she gets bored quickly at parties.

3 We simply must pay them the whole amount before the end of the month.
alternative We the whole amount before the end of the month.

4 I'm sure I know the answer and I'll remember it in just a moment.
tip The answer's and I'll remember it in just a moment.

5 Carter joined the Conservatives after he left the Liberals in 1998.
broke Carter favour of joining the Conservatives.

6 Though he may seem uninterested in the business, I know John will try to get part of the profit.
act John will try his apparent disinterest in the business.

7 The firm did all they could in order to avoid getting into debt.
break The firm way possible.

8 It might be possible to strike a fantastic deal but you must behave like a tough negotiator.
part If you strike a fantastic deal.

9 Severe winds could completely destroy the tower.
likely Severe winds to tatters.

10 The giant panda can rarely be seen in farm areas.
few Sightings of the giant panda between.

(Marks: $\frac{\quad}{2 \times 10}$ 10)

- 3 Underline the correct word.

1 The age old English tradition of silversmithing is a fading/ waning/dying art.

2 The distress/upset/disturbance call from the French fishing boat was received at 11.45.

3 The patient's behaviour seemed to follow a distinctive/ distended/distinguished pattern.

4 A(n) alive/vivacious/animated discussion evolved within minutes of them being introduced.

5 Many found his conversational style unnecessarily verbal/ verbose/vocal.

6 The news of her promotion spread quickly by word of lip/ mouth/speaking.

7 I was told to hold my words/tongue/breath even before I could begin to protest.

8 Before long, his curious activities became the talk of the town/place/city.

9 Look/Notice/Read between the lines, and you'll discover what she really means.

10 His arising/rousing/risen speech at the Forum will never be forgotten.

(Marks: $\frac{\quad}{2 \times 10}$ 10)

- 4 Fill in the gaps with ONE word.

1 She was intent finishing the report, no matter how long it took.

2 A good cook will not hesitate to experiment different spices.

3 I don't intend to book a holiday anywhere the time being.

4 Christina left Cambridge many years ago, though I still see her time to time.

5 Visitors are reminded that smoking is not allowed the premises.

6 I'd love to drive over to see you but my car has been acting recently.

7 Until negotiations broke a ceasefire had seemed likely.

8 The eccentric professor broke in mid-sentence and started to frantically scratch his head.

9 Fortunately, my family were not living in the area when the epidemic broke

10 The signal started to break before the plane could be guided safely to the landing strip.

(Marks: $\frac{\quad}{2 \times 10}$ 10)

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

1. Choose the correct variant:

I ___ go to see the doctor last week because I was very ill.

a) *must* b) *must to* c) *had to* d) *had*

2. Choose the correct variant:

I ___ speak French without a problem now because I have had many lessons.

a) *may* b) *can* c) *have* d) *must*

3. Choose the correct variant:

I ___ help you with your shopping because you have a lot of bags.

a) *ought* b) *ought to* c) *must* d) *have to*

4. Choose the correct variant:

I may ___ go to Paris next week because there is a very big exhibition there.

a) *have* b) *have to* c) *had* d) *had to*

5. Choose the correct variant:

This isn't a difficult task, so you ___ be able to complete it by Friday.

a) *can* b) *should* c) *mustn't* d) *couldn't*

6. Translate the sentence: Телефонные звонки могут быть очень **назойливыми**.

7. Translate the sentence: Современные смартфоны являются **универсальными** гаджетами, заменяющими будильник, камеру, калькулятор, календарь и многое другое.

8. Translate the sentence: Сегодняшние продвинутые технологии уже **захватили мир**.

9. Translate the sentence: Если ты хочешь работать в нашей компании, ты должен быть **гибким** и **надёжным**, чтобы решать **трудоёмкие** задачи.

10. Translate the sentence: Он **хмурился** и **свирепо смотрел** на меня в течение всего совещания.

11. Explain the idiom: to drop a line.

12. Explain the idiom: bad news travels fast.

13. Explain the idiom: by word of mouth.

14. Explain the idiom: talk is cheap.

15. Finish the sentence using conditionals: If you wait a minute, _____ .

16. Finish the sentence using conditionals: My uncle would stay longer in York _____ .

17. Finish the sentence using conditionals: The teacher will not be happy _____ .

18. Finish the sentence using conditionals: If you had been more attentive, _____ .

19. Finish the sentence using conditionals: I would buy a bigger house _____ .

20. Translate the sentence: Он **впадал в ярость**, когда ему напоминали о его ошибках, сделанных в прошлом.

21. Translate the sentence: Каждый раз, когда она смотрела фильм о любви, её глаза **наполнялись** слезами.

22. Translate the sentence: Всю свою жизнь он не мог **раскрыть своего сердца** даже самым близким людям.
23. Translate the sentence: Мой **научный руководитель** сделал очень **неразборчивые** исправления в моей работе.
24. Translate the sentence: Сидя на математике, я понимал, что все эти формулы – это **тёмный лес для меня**.
25. Explain the collocation: come to light.
26. Explain the collocation: come in force.
27. Explain the idiom: burn the midnight oil.
28. Explain the idiom: down-and-out.
29. Translate the sentence using the Passive Voice: Хлопок выращивается в Египте.
30. Translate the sentence using the Passive Voice: Его книга еще не опубликована.
31. Translate the sentence using the Passive Voice: Его дом был построен год назад.
32. Translate the sentence using the Passive Voice: Фильм будет выпущен через месяц.
33. Translate the sentence using the Passive Voice: Говорят, что ему сто лет.
34. Translate the sentence using the Passive Voice: Известно, что директор против этого плана.
35. Translate the sentences using Causatives: У меня украли машину.
36. Translate the sentences using Causatives: Моей сестре сделали ремонт в квартире.
37. Translate the sentences using Causatives: Мне должны запломбировать два зуба сегодня утром.
38. Explain the idiom: Fall behind with
39. Explain the idiom: To come to a standstill
40. Translate the sentence: Он настоящий **лежебока**, который целыми днями смотрит телевизор, даже эти бесконечные **рекламные ролики**.
41. Translate the sentence: **Тираж бульварных газет** значительно выше, чем **качественной прессы**.
42. Paraphrase the sentences using inversion: We can go ahead and book the holiday, but only if you agree. **Only if**
43. Paraphrase the sentences using inversion: He only takes time off work when he is really exhausted. **Only when he is really exhausted**
44. Paraphrase the sentences using inversion: If you had paid in advance, you would have gone a discount. **Had** ...
45. Paraphrase the sentences using inversion: He took such a long holiday that he lost his job. **Such a long holiday** ...
46. Paraphrase the sentences using inversion: I didn't expect that I would have such a great time on holiday. **Little** ...
47. Explain the idiom: to walk on air
48. Explain the idiom: to let things ride

49. Explain the idiom: wheeling and dealing
50. Explain the idiom: to rock the boat
51. Explain the idiom: to go to great lengths
52. Translate the sentence: Когда мы путешествовали по Африке, то попали под ужасный **ливень** и **промокли до нитки**.
53. Translate the sentence: **Пустив всё на самотёк**, он решил больше **не заниматься бизнесом**.
54. Translate the sentence: Когда мы пришли в известный бутик в Париже, то были поражены **заоблачными ценами** даже на аксессуары.
55. Translate the sentence: Тебе **давно уже пора** перестать **впадать в отчаяние** и **отправиться куда-нибудь в путешествие**.
56. Translate the sentence: **Ни в коем случае** тебе не стоит пить в **воду из-под крана** в незнакомой стране.
57. Change the direct speech into reported speech: Nelly can't write; she has cut her finger.
58. Change the direct speech into reported speech: They lived in a camp when they were on holiday.
59. Change the direct speech into reported speech: I've played against her five times but I've never won a match
60. Change the direct speech into reported speech: Is anything wrong with you?
61. Change the direct speech into reported speech: I was walking home last night when I found a wallet in the street
62. Translate the sentence: **Нетрадиционная медицина** сейчас стала очень популярной, хотя многие такие «**знахари**» **преследуются законом**.
63. Translate the sentence: He **rushes of his feet** every single day, so now he has **predisposition** to all viral illnesses, because of immune system decrease.
64. Translate the sentence: He got such a bad **sprain** during previous competition, that was taken away on the **stretcher**.
65. Translate the sentence: **The death toll from a virulent strain** has reached enormous numbers.
66. Explain the idiom: to have eyes in the back of one's head.
67. Explain the idiom: to make money hand over fist.
68. Explain the idiom: to win the match hands down.
69. Explain the idiom: keep one's hand in.
70. Explain the idiom: to feel it in one's bones.